

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ES A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI évfolyam, 7944. szám Kedd, 1970. október 6. 4 oldal, 30 bani

A Termés Napjának megünneplése

A Csálai ÁMV-ben

A Marosparton

A szombat éjszakai csapadék s a felzúrt föld megállásra kényszerítette a gépeket. Vasárnap is borús, esőhöz reggelre ébredtek a földművelők. Kinti munkáról szó sem lehetett, de annál nagyobb szorgalommal dolgoztak az állattenyésztő farmokon.

Városunktól nem messze, a nagylaki országút mentén terül el a Csálai állattenyésztő-hizlali vállalat. Hét farmból áll, melyből egy a kombinált takarmányok előállításával, a többi pedig állattartással, hizlallással foglalkozik.

Vasárnap utunk alkalmával azt tapasztaltuk, hogy a gazdaságban nem szünetelt a munka. Több mint 320 gondozó megállást nélkülözve végzte napi teendőjét. A takarmány-malomban 32 személy már a második váltásban dolgozott. Acker-mann Viktort, a vállalat igazgatóját munkái körében találjuk. Kérdeztünk, utasításokat, tanácsokat adott. Pár percet elvonott munkájától, s az elért eredményekről, a Termés Napja tiszteletére tett megvalósításokról érdeklődtünk.

Nem csekély gondolat jár ennyire jószág takarmányozása, gondozása, hisz jelen pillanatban is 48 ezer hízó sertést tartunk nyilván. Idei feladataink elég ösztönzők. Csúpn szeptember végéig 2750

tonna hus átadására köteleztük magunkat. Ezt nemcsak megvalósítottuk, hanem 168 tonnával meg is tettük. A legjobb eredményt a Fárcs Radu mérnök által irányított 4-es számú farm érte el. Ez csakis az ésszerű takarmányozás, a munkaidő gazdaságos kihasználása, a hozzáértő vezetés és gondozás eredménye.

Vállalati viszonylatban mintegy két millió le haszonnal zárták a három évnegyedet. Saját tenyésztésükből teremtett felül 8100 darab malacot neveltek. Ezek további hizlálása már egyik előfeltétele, hogy évi tervelőirányzatuknak is eleget tegyenek.

Közben nyolc tehérgépkocsiból álló karaván érkezett a kombinált takarmányokat előállító malom terményátvevő lerakathoz; csöveskoricát hoztak az ötvenesi testvérvállalat földjeiről.

A Termés Napját, a magvető emberek ünnepét munkával köszöntötték a Csálai Állami Mezőgazdasági Vállalat dolgozói is. Minden igyekezetükkel meg jobb eredmények elérésére törekednek. Az eddigiek arra engednek következtetni, hogy a szorgalom, a hozzáértés gyümölcsöző fog a továbbiakban is.

SAZABÓ GYULA

Vasárnap is dolgoztak Majláton

Kihaltak, csendesek voltak vasárnap délelőtti is a falu utcái. Csak nagyon ritkán lehetett látni egy csöveskoricát vagy szárlal megrakott, döcögő szekeret, traktort. A pénteken és szombaton lehullott csapadék felzárkózta a földet, de a határt a munka zaja töltötte meg.

Szöke Lajos, a termelőszövetkezet elnöke is körüljárta a határt. Ez után az állattenyésztési telepen ellenőrizte a munkát. Ünnepe volt vasárnap. A Termés Ünnepe. Am a majláti munkával ünnepeltek. Mintegy 150-200 szövetkezeti tag dolgozott a határ minden szegletében. Több mint negyven fogat hordta a kukoricát és a szarát. A szövetkezet raktárában is zugtak a gépek. Ott a szóját tisztították az emberek.

Ha pénteken és szombaton nem esik, akkor ma a Termés Ünnepe megkezdhetjük volna a buza vetését, — mondotta Szöke Lajos.

A majlátiak szorgalmas emberek. Ezt már számtalanszor bebizonyították, de különösen idén, a mostoha természeti viszonyok közepette álltak meg helyüket. Most az őszi folyamán, amikor egyáltalán nem mondhatjuk kedvezőnek az időjárást, a szövetkezet tagjai hatványozott erővel dolgoznak az őszi szüret betakarításánál. A gépesítők is országláriszt vállaltak ezekben a napokban az őszi teendőkből.

Szántanak, készítik a magágyat, vetnek.

— A zöldtömegnek való takarmányt már elvetették. A 140 hektár árpából 40 hektáron került földbe a mag. Szabad terület van, s a traktorosok akadálytalanul dolgozhatnak, készíthetik a magágyat. A tervszerűsített 715 hektár búza-éddig 420 hektár területen készítették elő a talajt, — mondotta a szövetkezet elnöke.

Lehet, mikor e sorok nyomdai-festéket látnak, a majláti határban két vetőgép már megkezdte a buza vetését is. A kalászosok vetésével párhuzamosan halad a kukorica betakarítása is. Több termelőszövetkezeti tag a cukorrépa szedését végzi. Jó útemben halad a silózás is. A 25 hektár silókukoricából eddig 80 vagonnal szecskáztak és vermettek el.

A délelőtti órákban kisütött a nap, majd ismét a felhők mögé bujt. Déliben permetezni kezdett az eső, az embereknek abba kellett hagyniuk a munkát. Csendes lett a majláti határ. Az idő kényszerítette pihenésre a szövetkezet szorgalmas tagjait. A kertészek még ezután is dolgoztak, működtek a tápkocka-prések, készítették a kockákat a karalábé palántáknak, melyeket a félhektáros üvegházba fognak majd kiültetni.

CSIGYÁR ISTVÁN

Használjuk fel ésszerűen, gazdaságosan a beruházási alapokat

A beruházások nagy üteme megköveteli az erre szánt pénzalapok ésszerű, a szükségleteknek megfelelő gazdaságos felhasználását, hogy minden befektetett pénzösszeg a lehető legmagasabb gazdasági hatásfokot biztosítsa. Mirezt már a beruházások tervezésénél szem előtt kell tartanunk, mert csakis így alapozzuk meg a sikeres, valóban gazdaságos, hatékony beruházási tevékenységet.

A beruházások megalapozásánál, a tervek költségvetések kidolgozásánál és meghatározásánál, az úgynevezett műszaki-gazdasági tanulmányok kiállításánál kell megtalálni a legmegfelelőbb utat. Ha a tervező vagy a megrendelő a kezdeti fázisban, tehát a tervezés során „megfelelő” a gazdaságosság elvéről, a Beruházási Bank szak-ügyelői lépnek közbe és megelőzik a pazarlást, örködnék a pénzügyi-gazdasági törvényesség fellett.

A tények azt bizonyítják, hogy a Nemzeti Bankhoz tartozó Beruházási Bank hatáskörében lévő aradi és Arad megyei egységek egy részénél előfordulnak még i-

lyen esetek. Ennek szemléltetésére elegendő néhány számadatot említeni. Az év eddig eltelt 9 hónapjában a szakfelügyelők által végzett ellenőrzések, felülvizsgálatok eredményeként a dokumentáció jóváhagyásánál és hitelesítésénél nem kevesebb, mint 2.700.000 lejellel kellett „lefარაგრი” a beruházások betervezett értékét. Ezenkívül a Beruházási Bank vizsgálataitól még 2.500.000 lej értékű különféle olyan beruházási terméket melveknél kivételése indokoltatlannak, szükségtelenné bizonyult.

Mi okozza a beruházási, műszaki-pénzügyi tanulmányok, tervek indokolatlan felduzzasztását? Szükségtelen objektumok felépítésének tervezése; munka- vagy taktári felületek túlméretezése;

szükségtelen gépi berendezések (olykor importgépek) igénylése; fölösleges épületbontások; az építőtételek nem gazdaságos megtervezése; a műszaki feltételek felületes meghatározása stb. E negatív tényezők hatására duzzasztották fel például azt a műszaki-gazdasági beruházási tanulmányt, amely a Pankotai Butorgyár egy új részlegének létesítésére szolgált. Az alapos, gondos elemzés során a költségvetési terv értékét 2.086.000 lejellel csökkentette a bank, s ugyanakkor kiderült: a módosítások révén a betervezett kapacitást is növelni lehet 5.000 darab székkel. Tehát kisebb beruházással nagyobb gazdasági hatékonyság valósítható meg.

Es sorolhatnánk tovább a kövésre nem méltó példákat. E helyett hadd említsük meg még azt a hibás szemléletet, mely egyes helyeken meghonosodott és amely szerint: „Kerjünk minél többet, hogy legyen miből lecsipnie a banknak”. Hibás, a nemgazdaságra káros ez a szemlélet. Igaz, hogy a Beruházási Bank szakfelügyelői nem ismernek megalkuvást és a törvény szigorú tiszteletben tartásával ellenőrzik a beruházások műszaki-gazdasági tanulmányait, a költségvetési tervet és ha szükséges, határozottan közbelépnek a pazarlás megelőzése érdekében. De mindezt nem „jókédvükben” teszik. Ha a gazdasági egységek (a megrendelők és a tervezők egyaránt) eleve elsődleges feladatnak tekintik azt, hogy az új beruházások minél kisebb anyagi ráfordítással készüljenek el és minél magas gazdasági hatékonyságot biztosítsanak, akkor nem lenne szükség az olykor drasztikusnak tűnő közbelépésre. Erre kötelezi egyébként gazdasági vezetőinket az idén júliusban megszavazott, az anyagi és pénzeszközökkel való gazdálkodásról és a pénzügyi ellenőrzés megszervezéséről és működéséről szóló törvény.

SIRBU DUMITRU,

a Beruházási Bank főinspektora

Megbeszélés a vásárlókkal

Többnek ígérkezett mint az esztendőnként megrendezett dívatbemutató. A cél is az volt; többet nyújtani, a nézőknek részt vevő vásárlók, rendelők számára átfogóbb, teljesebb képet felvázolni a ktsz-ek tevékenységéről, közelebbről megismerni azoknak a véleményével, javaslataival, akiknek dolgoznak.

Megbeszélés a lakossággal — a lakosság kiszolgálásának megújítása érdekében, — ezt az elnevezést adták vasárnap délutáni rendezvényüknek az aradi kisipari termelőszövetkezetek. A ritka alkalom sok érdeklődőt vonzott. Ennek ellenére kevesen vállalkoztak arra, hogy véleményt nyilvánítsanak.

A megbeszélésen szó esett a szolgáltatási hálózatról, arról, hogy bár sokat bővült az utóbbi években, a megrendelők lakásán végzett szolgáltatások terén még mindig sok a tennivaló. Mert mikor érjük meg például azt, hogy eleget old meg egyetlen telefonfelhívás vagy személyes értesítés és a szerelő hához jön — persze nem egy hét múlva —, hogy megjavítják a fröcskölő vizcsapot, a nem záró ajtókilincset, a rossz villanykapcsolót... Igen, ilyen lényegesen apró dolgokról van szó, de ezek az apró dolgok gyakran rengeteg bosszúság okozói lehetnek.

(berezki)

(bála)

A megyében társadalomtudományt tanító pedagógusok tanácskozása

Szombaton, október 3-án, a megyei pártkabin a megyei Tanfelügyelőséggel együtt kiképző tanfolyamot rendezett azoknak a tanároknak, akik az elméleti és szakmai liceumokban, szak- és tiszteletos általános iskolákban filozófiai és tudományos szocializmust, politikai gazdaságtant és társadalom politikai ismereteket tanítanak.

Ez alkalommal OLCEAN EUGEN elvtárs, a megyei pártbizottság propaganda osztályának vezetője előadást tartott a propaganda munka feladatairól; a tanárok felelősségéről, hogy ezeket a feladatokat megvalósítsák az iskolában; a társadalomtudományi órák nevelési tartalmáról; a tanárok szerepéről a Román Kommunista Párt felvázolásának fennállását célzó ünnepségek megszervezésében.

A tanárok körében végzett egyes felmérések alapján megválasztottak azokat a különböző kérdéseket, melyek a tankönyvekkel és tantervekkel kapcsolatosan hangzottak el. Ezek között olyanok szerepeltek, mint a dokumentációs anyagok felhasználása, a tankönyv és a tanterv közötti kapcsolat, a part és állami-dokumentumok felhasználása a társadalomtudományi ismeretek oktatásában stb. Módszertani kérdéseket elsősorban a tizedik osztályban tanító pedagógusok vetettek fel, hiszen itt nem rendelkeznek a társadalomtudomány tanításához szükséges tankönyvvel.

A tanfolyamon érdekes hozzászólások hangzottak el a szociológia tanításával kapcsolatban. E kérdésekre dr. BADINA OVIDIU, egyetemi előadó-tanár, az ifjúsági problémákkal foglalkozó bukaresti kutatóközpont igazgatója válaszolt, majd pedig beszámolt a szeptemberi várnai szociológiai világkongresszus munkálatairól és a román szociológusok eredményeiről.

POPEANGA VASILE érdemes tanár, a Pedagógiai Liceum igazgatója a tanuló ifjúság körében végzett szociológiai kutatás módszereiről beszélt. A társadalomtudományokat tanító tantervek tanácskozása igen hasznosnak bizonyult.

A harmadik negyedév végén

6000 pár cipő előirányzaton felül

Sikerrel zárták a harmadik negyedévet a Libertatea cipő- és kaptafagyárban. Év elejétől 6000 pár cipő készült el előirányzaton felül. A vállalat a 9 hónap összesített értékét és az árutermelési tervet egyaránt 100,2 százalékkal teljesítette. Az eredmény azért is értékes mert azonos arányban léptek túl a munkatermelékenység növelésére vonatkozó feladatokat.

A főbb mutatók sikeres teljesítése

jellemzi az IAMMBA vállalat munkaközösségének kilenc hónapi tevékenységét. A harmadik negyedév befejeztével végzett számítások azt mutatják, hogy kilenc hónap alatt a globális értéket és az árutermelési tervet egyaránt 101,4, az értékesített áru termelési tervét pedig 102,3 százalékkal valósították meg. Ezekkel az eredményekkel arányosan növekedett a termelékenység. Ezt a mutatót 102,4 százalékkal teljesítették, tehát jól gazdálkodtak a munkaerővel és helyesen szervezték meg a termelést.

A mezőgazdaság megsegítésére

Sikeres szeptemberi és harmadik negyedévi megvalósításokkal büszkélkedhet a Gepjavító Üzem munkaközössége. Szeptemberben például 108,5, a harmadik negyedévben összesítve pedig 110,3 százalékban teljesítettek az érték- és az árutermelési tervet. Tevékenységükre jellemző, hogy igyekeztek minél hathatósabb segítséget nyújtani a mezőgazdaságnak a termőföldeken nyitott nagy csatlak megnyeréséhez. Így például traktorkatrészekből a harmadik negyedévben 8,4, egyéb mezőgazdasági gépekhez szükséges csatlakatrészekből pedig 41,3 százalékkal többet készítettek és juttattak el a mezőgazdasági egységeknek tervükben előírtán.

LAPUNK TARTALMÁBÓL

• Művelődési jegyzetek

II. oldal

• Sportírádó

III. oldal

• Georges Pompidou Moszkvában

IV. oldal

ŐSZI AKVARELL

A nyár elmúlt. Hűvös, fanyar a levegő, hajnalban párkák emelkednek fel a magasba, szétterülnek a városban, s lassan szétfoszlanak. A Maros vize zöld, mint a smaragd és hideg, mint ijedt lánykák keze. Egy járókelő megáll a parton, elgondolkodik, almosa hunyorog és nézi a csendes folyót. Bizarr hasonlat jut eszébe az életről, elmosolódik, legyint és megv tovább.

A parkban szomorkodnak a gesztenyefák, levelük széle már rozsdás, mint nagy, barna szemek a kinyíló szempillák alól, úgy csodálkoznak a világra az, érezt gesztenyek.

A nyár elmúlt. Összekeveredik a meleg és a hűvös, a nap és a köd, az érezt gyümölcs és a lehulló levél, a muló nyár és az ébredő őszi. Valami mindig elmúlik és valami mindig kezdődik.

Barna arcok még a nyár emlékeit viselik, de az előrelátó ember már a tél gondjait mérlegeli.

Mi van ilyenkor a hegyeken, mezőkön,

az erdőkben? Micso-da gigászi munka a növények belsejében. Még egy nagy roham, hogy aztán nyugodtan térjen pihenőre a természet. Piros boggyó bokrok ágai erőlködve nyúlnak a bággyad nap felé, szőlőtőkék bolhvos gyökerei szívják egy utolsó erőfeszítéssel a föld nedvét, bóbítás füvek szőnyeg a szélbe magyalkat, hogy tavasszal újra feltámadhassanak.

Néha azt hisszük, hogy örökké tart a nyár. Becsap a levegő, az árnyék és a fény. Éjjel nyomasztó álomból ébredünk. Kitekintünk az ablakon, tisztá az ég, sziporkáznak fűn a csillagok, olyan fényesen, hogy szinte el lehet égni őket. Nagy, nagy csendesség van — még ke-reseglünk, mi is volt az az álom, de az égből lekiáltanak a vonuló vadlábak. Szomorú hangjuk a nyár bucsuztatója.

A nyár elmúlt. Mint a balladák ref-rénje tér vissza mindig ez a gondolat.

Szomorkodjunk mi-atta? Szorongva fi-

gyeljük a levelek lassu hullását, hallgassuk földrehulló gesztenyek koppanását, nézzük almosan hunyorogva a csendes, üvegöld föl-vét? Miért hat a természet változása annyira az emberi lé-lekre? Miért okoz titokzatos szorongást az őszi, a nap rövidülése és az éjszakák hosszabbodása? A természet évezredek törvénye ez, a legrégibb törvény ez a földön. Előle nincs kitérés!

Tele van szépséggel az őszi, a fak levelei ezer színben pompáznak, szürte-lők dala hallatszik a hegyvölgy és este a lámpafénynél aszso-nyok számítgatnak. Menne minden kell meg, hogy békés és nyugodalmas legyen a tél?

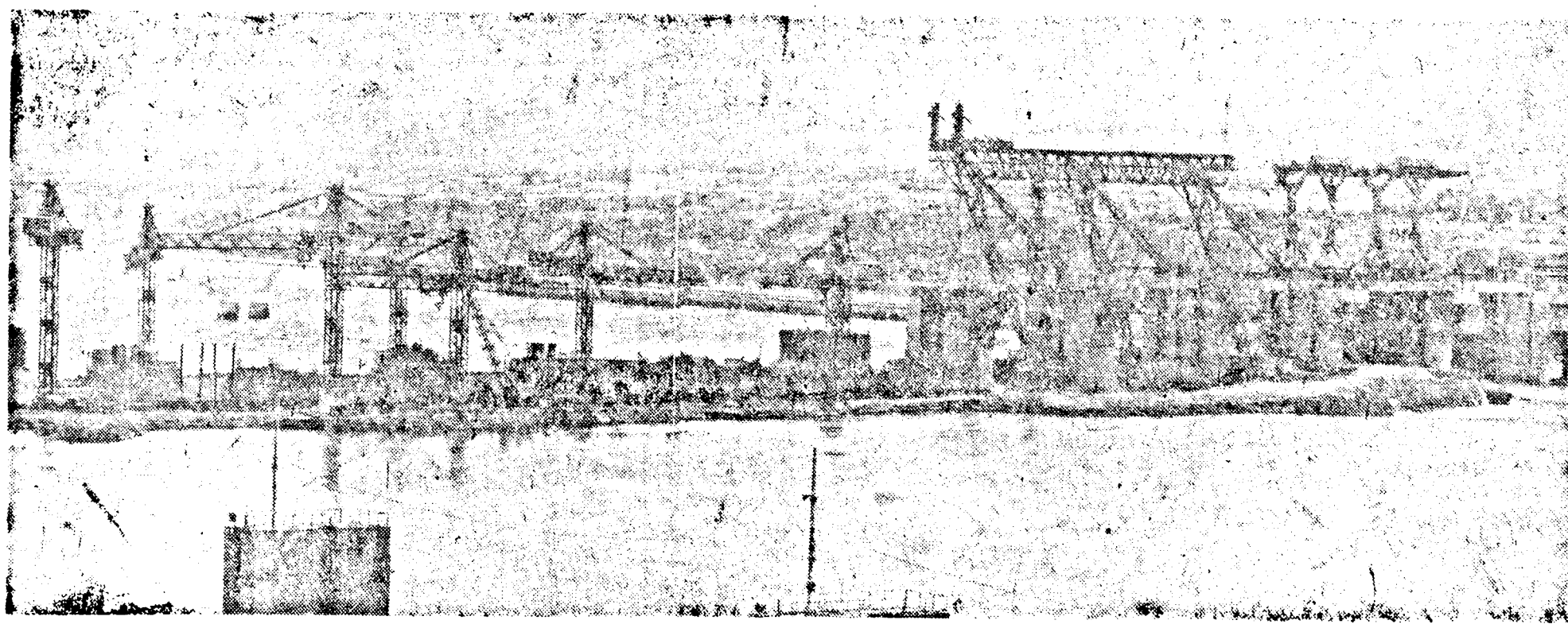
Elmúlt a nyár. Hű-vös, fanyar a levegő. Hajnalban párkák emelkednek fel a Ma-rosról, és szétterül-nek a városban.

Zöld a víz, mint a smaragd és hideg, mint ijedt lánykák keze.

Megjött az őszi.

KISS MIKLÓS

Pillanatkép a vaskapui építőtelepről.



Művelődési jegyzetek

140 éve hunyt el

Dinicu Golescu

A múlt század elején — a román kultúra története modern korszakának hajnalán — Dinicu Golescu kora egyik legkiemelkedőbb személyisége volt. Eszméi, haladó gondolkodása és elsősorban tudásszomja révén valóban modern embernek számított.

Legjelentősebb műve, az *Insennare* a cártörési meze (Beszámoló utazásairól). 1826-ban írta, tükrözteti benne gondolkodásmódját, életfelfogását. Irodában nem kenderőzt el semmit, jóról, rosszról egyaránt beszámolt, attól a vágytól fűtve, hogy hozzájáruljon népe neveléséhez, művelődéséhez. Utazásainak részleteit beszámoló, műt láttat Erdélyben, Ausztriában, Olaszországban és Európában más tájakat utazásai alkalmával.

Mélyseges hatással vannak rá azok a jelenségek, amelyeket művelődésünknek a szeretet volt a látni, egy olyan korban, amikor kiemelkedett a társadalmi harc a régi és az új között. A látottak arra késztették, hogy egyre többen gondoljanak hazájára. Éles, de egészséges kritikái szellemé népe iránti szeretetéből fakad. Egyetlen vágya, hogy minél hasznosabbá váljék népe számára. Mélysegesen elszomozta.

ritja a parasztság fizikai és erkölcsi nyomora, felhívja a román és fanarióta bojárok gögőssége. Megalapította volt a híres Golescu-iskolának (ma itt kintinően felszerelt múzeum működik), ahol tanulási lehetőséget akart biztosítani társadalmi különbség nélkül mindenki számára, és személetes példamutatásával igyekezett valamely módon említeni társadalmi osztályra viszáltsait. Nem kiemelte önmagát sem, hiszen beismerte, hogy olyan osztályt képvisel, amely semmit vagy roppant keveset tett az országért. Saját maga fölött is pálcát tör, mivel — úgy érezte, — kereset tett annak az országának a felvirágoztatásáért, amelyben szülei és ősei éltek. Egy olyan időszakban, amikor a bojárok élete csupán a mulatságokra és a fanarióta uralkodók hajajainak kiállítására korlátozódott, Dinicu Golescu tanulásra, művelődésre, a föld megmunkálása iránti szeretetre buzdít, írásai és a román nép boldogulását célzó cselekedetei révén Dinicu Golescu kora egyik legfelvilágosultabb személysége volt, egy mély változást hozó időszak megtestesült lelkismerete.

HORIA MEDELEANU

Az Állami Színház évadnyitó darabja

Vasile Alecsandri: DESPOT VAJDA

Alecsandri csaknem száz évvel ezelőtt írott drámája a román irodalom klasszikus örökségének egyik legmaradandóbb alkotása. Az 1879-es nagysikerű bemutató után Ion Ghica, a Bukaresti Nemzeti Színház akkori igazgatója így ír Mircea-ire a költőnek: „Történelmi drámák, a Despot, egyike költői koronád legszebb ékszereinek”. Az azóta eltelt idő nem csorbította Alecsandri drámájának társadalmi és művészi nagyságát. Eminescu akkor elhangzott véleménye ma is időszerű: „Alecsandri műve a legjobb román nyelven írott dráma”.

A dráma a XVI. századi román történelem hányváltott korszakát tárja fel, amikor Moldva trónját a messzi Szamosz szigetéről származó kalandor, Iacob Eraclide Despot foglalja el. A szerző hű marad a krónikához. Művében Despot eleinte mint nagy ideológus és Moldva felemeléséről álmodozó figura jelenik meg, aki azonban hatalomra jutása után göször visz színe történelmi darabot, a szerző elképzeléséhez hűen rendezte a drámát. A főhős a fiatal Ion Petriche eleveníti meg, mellette Constantin Adamovici, szerző Despot alakjában egy finoman cizellált egész embert rajzol meg, az emberiséges érveivel próbál közeledni hozzá.

Despot nem csupán saját akaratából jut Moldva trónjára. A kedvező politikai és társadalmi körülmények egész sora segíti felemelkedését, amint hogy bukása is az uralkodás által kiváltott elégedetlenség következménye. Alecsandri ragyogó tollal, mesterien követi hősenek sorsát, anélkül, hogy eltávolodna a történelmi igazságtól. Despot tragikus sorsának bemutatásával a tanítómester intelme szól a közönséghez: a nép kárára szerzett vagyon, hatalom, nagyság mélyen életveszélyes zátony van.

A dráma gazdag és sokszínű szereplőgárdája közül Alecsandri Ciubar tragikomikus alakjának megajzolásában is remekel. Az intrika shakespearei szintjén merterkedő szereplőt a szerző finom ironiával és filozófikus aláfestéssel ábrázolja.

A darab említett erényei folytán méltóképpen szerepel az aradi színház repertoárján, művészi nagysága az évadnyitó előadás rangját is biztosította számára. Dan Alecsandrescu, aki nem először visz színre történelmi darabot, a szerző elképzeléséhez hűen rendezte a drámát. A főhős a fiatal Ion Petriche eleveníti meg, mellette Constantin Adamovici, szerző Despot alakjában egy finoman cizellált egész embert rajzol meg, az emberiséges érveivel próbál közeledni hozzá.

(i. c.)

Az Állami Színházban

DESPOT VODÁ

Szerdán, október 7-én 20 órakor (A bérlet). Csütörtökön, október 8-án 20 órakor (B bérlet). Szombaton, október 10-én 20 órakor (C bérlet). Vasárnap, október 11-én 20 órakor (D bérlet). Ugyancsak vasárnap, október 11-én: Camera de alături. Figyelem! Jegyeket eladnak a bérlet-előadásokra is.

Termésnapj ünnepségek a megyében

Sebesen. Kisjenőn és Pankótán a népi művelődési házak műkedvelő csoportjai folklór-műsorral ünnepelték a Termés Napját. Borosjenőn nagyszabású kettős ünnepre került sor, hiszen a helybeli mezőgazdasági termelőszövetkezet október 4-én ünnepi fennállásának 20-ik évét.

★

Kürtösön a termésnapj ünnepet a Városi Neptanács alelnöke által tartott konferencia nyitotta meg, majd egy gazdag és színes népművészeti kiállítás mutatta be a kürtös népművészek tehetségéről tanuskodó termékeit. A Művelődési Ház színpadán a városi könnyű- és fúvószenekarnak műsora tette teljessé a bőség ünnepét.

A kommunista sorsváltás, szolidaritás gyönyörű példája ez a film.

PUSKEL PÉTER

Iskolai KISZ-szervezeteink feladatai az új tanévben

Az 1970–71-es iskolai esztendő újabb lépést jelent oktatásunk történetében. Nemzetgazdaságunk fokozott iramu fejlődése, a tudományos és technikai forradalom olyan tényezők, melyek egyre jobban felkészték szakembereket feltételeznek. S ez meghatározza egész nevelésünket. Természetes tehát, hogy állandóan növekszenek az iskolai KISZ-szervezetek feladatai is.

Mint ismeretes, népünk ezekben a hónapokban a Román Kommunista Párt megalakulása 50. évfordulójának megünneplésére készül, s a KISZ-szervezet a nagyszerű forradalmi hagyományok szellemében szervezi tevékenységét. Diákjaink ugyanakkor a KISZ hamarosan sorra kerülő IX. kongresszusára is készülnek, ifjúságunkra jellemző lelkesedéssel kívánjuk köszönteni a nagy eseményt.

Élet és iskola — íme a két szó, mely oktatási rendszerünkben egyre közelebb kerül egymáshoz. Az oktatónévelői munka és az élet

egységének nevében az idén még nagyobb figyelmet kívánunk szentelni a különböző körű tevékenységeknek, s már az iskola megkezdésének első napjától kezdve KISZ-szervezeteinkre komoly szerep hárul az iskolai, majd a megyei tudományos színtéren való előkészületekben. Számos más érdekes akcióra is sor kerül. Megkezdődtek az előkészületek az „Ismerkedjünk meg a technikával már az iskolapadokban” elnevezésű országos jellegű kiállításra, a szakiskolások szakmai vetélkedőjére. Számos más érdekes, vonzó akció tervről is beszámolhatunk. Máris nagy az érdeklődés az olyan versenyek, szimpozionok iránt, mint a „Miert szeretem a választott mesteremet?”, „Hogyan viszonyulok a munkához?”, „Ma tanuló, holnap munkás” stb.

Ebben az iskolai évben nagyobb figyelmet fordítunk a politikai munka megajvitására. A megyei KISZ-szervezet irányításával isko-

láinkban politikai köröket szervezünk, rendszeresítjük a KISZ-tagok és az összes diákok politikai tájékoztatását. Az iskolai KISZ-szervezetekre ugyanakkor fontos szerep hárul a nagy ünnep megünneplésének előkészítésében, azoknak az eredményeknek az ismertetésében, melyeket a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építése közben ér el dolgozó népünk.

Az idei iskolai évben komoly szerep hárul iskolai KISZ-szervezeteinkre, a hazafias munka megszervezésében. A kethetes termelési gyakorlat — mely már teljében van — a különböző hazafias akciók, a hazafias munka további táborai egyre fontosabb szerepet kapnak a munkára való nevelésben, hozzájárulnak ifjúságunk új erkölcsi arculatának kialakításához.

Nem szabad lebecsülnünk az ifjúság szabadidejének megszervezését sem. KISZ-szervezeteink az 1970–71-es iskolai esztendőben többet kell tegernek a kulturális

1970
Október
6
Kedd
Napkelte 6.19, napnyugtá 17.48 órakor. Az évből elélt 279 nap, hátra van még 86.

Megjelent a korunk

9 száma
A tartalomról:

BALOGH EDGÁR: Nyelvkultúra. A torche ágazott beszéd. Az anyanyelv és a nyelvészet összefüggése. MÁRTON GYULA: Nyelv és társadalom. KELEMEN BELA: Alexandru Graur jakadémikus köszöntése. ALEXANDRU GRÁUR: A román nyelv fejlődésének tendenciái. MIKÓ IMRE: Nyelv és jog. ZÖRGO BENJAMIN: Gondolkodás és beszéd. GERMANUS GYULA: Az arab irodalom nyelv kialakulása. KERENYI KAROLY: Vergilius nyelvéről. V. LIT. KIV: Az urai népek irodalmi nyelvének fejlődése. Idegletani lélektan és nyelvészet. Generatív nyelvelmélet. A román nyelvtanulás időszervi kérdései. A világi nyelv. ROBERT GRAVES és ALFRED KASTLER vallomása a tudományról. BODOR ANDRÁS: Anglia egy emberöltő távolából. TRAIAN HERSE: NI: Vezetéstudományi kutatások a Fogarasi Vegyipari Kombinátnban. Szüreti-hál a Sövidéken. A magyar művelődés bukaresti uttorja Szabó Ervin kapcsolatai a romániai szocialistákkal. Lírál egytáj (tizenhárom kötet). SZILÁGYI JULIA: Eliot világa. KOVACS JÁNOS: Kényszerű napló. Krónika, Teka, Tallózás.

Rádió

Kedd, október 6.
BUDAPEST I.
Hírek: 7.13.16.22. Szimfonikus művek: 11.05.14. Szólisták, együttesek: 11.22.12.30.17.30.18.30.20.10.21.20. Orvosi tanácsok: 11.45. Vizállás jelentés: 11.50. Könyvtizene: 12. Tudomány: 12.25. Előzetes bemutató: 13.10. Melódiák: 13.22. Dalok: 13.45.16.50. Hirdetése: 14.40. Operettzseledek: 14.50. Mese: 15. Népi muzsika: 15.25. Melódiák: 16.20.18. Megyei napitár: 16.30. Ifjúsági műsor: 17.05. Rádiógyermek: 18.10. Rádiójóság: 19. Fonoteka: 19.30. Néi műsor: 20.05. Irodalmi műsor: 20.20. Tíz kedvelt melódiák: 20.25. A román föld emlékezete: 21. Sport: 22.20. Könyvtizenei hangverseny: 22.30. Ejszakai esztendő: 0.03.
BUDAPEST II.
Hírek: 7.16. Operakból: 11.20.21.05. Szólisták, együttesek: 11.50.15.20.18.03. Előzetes bemutató: 12.03. Zenekari muzsika: 12.15. Zenés műsor Moszkvából: 12.30. Déli hangverseny: 13. Asszonyoknak: 13.30. Népi muzsika: 14.08. Szimfonikus művek: 14.30.16.20.19.30.20.20.40.21.30.22.23.05.21. Tudomány: 14.55. Hirdetése: 15. Rádióiskola: 15.30. Orvosi tanácsok: 16.55. Melódiák: 17. Rádiószínház: 17.35. Francia nyelvlecke: 18.30.365 dal: 18.50.35 éves Ion Pas: 19.30. Mese: 19.50. Pionírpanaszok: 20.25. Irodalmi műsor: 22.30. Dalok: 22.50.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELV ADÁSA

Delelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percig a 202. 261. 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percig a 202. 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámoló az ország és a nagyvilág eseményeiről.

Szerdán, 18.30 órakor Sütő András találkozik a Tóth Árpád irodalmi kör tagjaival a Barátság házban.

és sporttevékenység, az ifjúsági sport fellendítéséért a diákok hatalmas szórakozásának megszervezéséért. Kulturális-művészeti versenyek (az idén megyei szakaszuk is lesz) művészi foto és képzőművészeti verseny, (ebben az iskolai esztendőben iskolai, megyei és országos szakaszal), országos iskolabajnokság, őszi és tavaszi futóverseny, staféták stb: ime az elkövetkező időszak gazdag programja, dióhéjban. Az iskolai sportélet a megyében és a municipiumban szeptember 20-án ünnepélyes ke-retek között nyitották meg.

Számlitunk természetesen az iskolai KISZ-szervezetek kezdeményezőiségére, a diákok, KISZ-tag tanárok gazdag tapasztalatainak értékesítésére. Mindent meg kell tennünk, hogy maguk a diákok legyenek a szervezeti élet akciónak kezdeményezői és vezetői. Ezen a téren hathatósabb segítséget várunk az osztályfőnököktől. Elmondhatjuk, hogy az 1970-71-es esztendő a megyei KISZ-bizottság körültekintően készítette elő, s a KISZ-tagokon, a diákokon az osztályfőnökökön a sor, hogy az ifjak lelkesedését felhasználva újabb lépéseket tegyenek a KISZ-munka megajvitásáért.

TRUTA HORIA tanár, a megyei KISZ-bizottság aktivistája

Tájékoztató

Száz évvel ezelőtt, 1870. október 5-én alakult meg Déván az erdélyi román színjátszás alapjait lefektető társaság. Az évforduló alkalmából a nagyváradi Iosif Vulcan múzeum, együttműködve az Állami Levéltárral, emlékkiállítás rendezett a uttórő mozgalom eredeti dokumentumaiból, a társaság különböző erdélyi városokban kifejtett szervező munkájáról.

A kiállított dokumentumok közül nem egy Iosif Vulcannak, a társaság egyik alapító tagjának gyűmölcsöző tevékenységéből nyújt betekintést, aki a társaság keretében kifejtett 40 évi tevékenysége során hol titkára, hol alelnöke, hol elnöke volt a társaságnak. A következő napokban más rendezvényekre is sor kerül. Nagyváradon szimpozium tartanak, a helyi színház pedig a társaság repertoárján szerepelt egyfelvonásos darabokat ad majd elő. A megye különböző helységeiben szindarabok bemutatásával egybekötött előadásokat tartanak.

PROGRAMOK

MURESUL: Találkozás a régi mestertel (10.12.14.16.18.20). STUDIO: A vasúj (10.12.14.30.16.30.18.30.20.30). IFJUSAGI: Blow-up (11.14.16.18.20). VICTORIA: A szabadság pillanata (11.16.18.20). PROGRESUL (Ujrad): Az utolsó szerelem (17.19). SOLIDARITATEA (Gáj): Férfiak kiküldetésben (17.19). CFR (Grádište): A mestersegek kockázata (17.19).

A VIDEKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Tony, elment az eszed. PECSKA: A lány, akit szeretek. BOROSJENŐ: A nagy két jelzésen. KISJENŐ: Szirtakú táncolva. SZENTANNA: Az özvegy. NAGYKÁ: A lány a parkból. KÜRTÖS: Lakodalmom, amilyen még nem volt. PANKOTA: Doktor kisasszony. VILAGOS: Üldözés. BOROSSEBEN: Juan kalandjai. KÖRÖSBÖKENY: Három csodagyere. VINGA: Szörnyetegek.

TELEVISION

Kedd, október 6.
18.00 Műsorismertetés.
18.05 Bukaresti, temesvári, valamint Kovászna és Szeben megyei pionírok népdal- és népi tánc műsora.
18.45 Gazdasági szemle.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Reflektor.
20.15 Színház est — Lope de Rueda: Előszó asszonyassz.
21.05 Kizárkelt népdalok.
21.40 Kizárkelt: Alexandru Graur akadémikus.
22.10 Könyvtizene.
22.15 Híradó.

ALAKJEL

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, október 6-án változó idő, felhős égbolttal. Helyi eső, záporos lehetséges. Mérések, időnként megélénkülő északnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2 és 7 (helyenként alacsonyabb), a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 10 és 16 fok között változik. A hegyvidékeken és a völgyekben helyi derékzúdás. Várható időjárás október 7-én és 8-án: továbbra is változó, esapadékra hajló idő. A hőmérséklet nem változik.

A Megyei Köszéggazdálkodási Vállalat
alkalmaz
— SZAKKÉPESÍTETT FUTÓKET HÓKÖZPONTOKBA
— ORSZÁGUTI KÖZLEKEDÉSRE JOGOSÍTÓ IGAZOLVANNYAL RENDELKEZŐ TRAKTORISTÁKAT.

Az aradi Vagongyár
alkalmaz
— esztérgályosokat
— lakatosokat
— hegesztőket
— asztalosokat
— festőket
— marókat
— szakképesítetlen munkásokat

A fenti szakmákban jelentkezhetnek nyugdíjasok is. Részletes tájékoztatást az üzem személyzeti osztályán nyújtunk.

(624)

A Muresul Megyei Vállalat
Avram Iancu tér 12. szám
Telefon: 17—80

A szocialista szektor és magánszemé-lyek számára készletből elad

— krémszínű, különböző szemcséjű márványozásokat,
— fonott foteleket (120 lejért darabját).

Az érdeklődők forduljanak a Progresul vállalat üzletéhez, E. minescu utca 3 szám. Részletes tájékoztatást a Muresul vállalat személyzeti osztályán.

(612)

IRODALMI ESTET

rendez közösen, az Arad Megyei Művelődés- és Művészeti Bizottság és a Magyar Nemzetiségi Dolgozók Megyei Tanácsa, a Barátság Hazában (Köztársaság utja 78.), csütörtökön este, fél 7 órakor. Az iro-olvasó találkozó felolvas SÜTŐ ANDRÁS, író, az Új Élet című népszerű képeslap főszerkesztője, a nemrég megjelent Anyám könnyű álmot ígér című kötet szerzője; SZÉKELY JÁNOS költő, a romániai magyar irodalom egyik legjelesebb lírikusa; bevezető előadást mond HAJDU GYÖZŐ az Igaz SZ főszerkesztője, neves irodalomkritikus. Az irodalmi est műsorán fellépnek: BOSSY ANNA, W. PETER AGNES, a Temesvári Állami Színház művészei és SZIBIK GÁBOR.

Szerdán, délután 4 és este 8 órakor, a Kulturpalota nagytermében a híres STROE, érdemes művész, vidám-zenes előadást mutatják be. A fővárosi Constantin Tanase Szatirikus-Zenes Színház két felvonásos műsorán fellép: N. STROE, ROLANDA CAMIN, ELENA CREMENEANU, ACVILINA SEVERIN, a mamaiai könnyűzenei fesztivál kintüntetettje. MARIAN IORGA, DODU IONESCUL és FLORIN ANCA. Rendezte: M. STROE, a zenekart vezeti: PETRŰ MUNTEANU.

A Képzőművészeti Szövetség Aradi Fiókja és a Megyei Művelődés- és Művészeti Bizottság közösen rendezi az aradi képzőművészek hagyományos őszi tarlatát. Ünnepélyes keretek között nyitják meg szerdán, október 7-én, délután 5 órakor, a Vasile Alecsandri utca 1. szám alatti FORUM kiállító teremben.

Mi újság a Municipiumi Művelődési Házban?

Az Arad Megyei Művelődési Ház folklor együttesének hírneve rég túlélté már a megye határait. Az Arad környéki folklor gazdagságát, a műkedvelők rátermettségét külföldi turnék során az ország határain túl is megcsodálták. A municipiumi folklor együttes táncosportjának felfrisítése, új, tehetséges műkedvelőkkel való kibővítése céljából szerdán, október 7-én, 17 órakor a művelődési ház színhelyén (Dorobanti utca 37. szám alatt) válogató versenyt rendeznek.

Nemes ellenfelet győztek le a textilgyáriak

UTA — Steaua 1:0 (1:0)

UTA stadion, 8 ezer néző. Vezető: Mureșan Sever (Torda) — Călbășoi Emil és Săbău Romulus (Kolozsvár). CSAPATOK: UTA: Gornea — Biró, Leretter, Pozsonyi, Kalinin — Axente, Petescu, Domide — Sima, Dembroszky, Dumitrescu. STEAUA: Suciu — Szatmári, Halmaján, Ciugarin, Vigh — Naom, Dumitriu III. (a 64. perctől Negrea), Ștefănescu — Pantea, Iordănescu, Manea (a 67. perctől Vlad).

GÓLÖVŐ: Dumitrescu (40. perc). SZÜGLETÁRANY: 9:7 (4:2).

A múlt szerdai nemzetközi siker ellenére alig 8 ezren jöttek ki a Steaua elleni mérkőzésre. A hűvös, esős időjárás lenne az ok? Inkább a kényelmesség! Az igazi szurkolók most sem hagyták cserben a bajnokcsapatot...

A Steaua ültözöje előtt Kovács István edző jóvalis mosoly kíséretében nyilatkozott: — Amelyik együttes jobban kipihente a szerdai kupamérkőzés faradalmait, az fog győzni. Tataru ott-on maradt, gipszben van a lába. A textilgyáriknál Broszovszky sérülése miatt voltak gondterheltek az arcok: a fiatal balhátvéd nem vállalhatta a játékot. Dumitrescu edző kijelentette, hogy nagyon is elégedett lenne az 1:0-as győzelemmel.

Román nemzeti viseletbe öltözött lányok virágoskorokat adtak kezdés előtt a két csapat játékosainak, a nemzetközi kupákban való helytállás jutalmaként.

Az eső áztatva csuszos pályán remek iramban indult a találkozó. Biró távoli lövése a felső kapufáról pattant vissza, majd Domide lőtt mellé. A technikus Steaua-csapatok és középpályások, de elsősorban a higanymozgása Iordănescu sok gondot okozott a textilgyári védőknek. A nézők elégedetten nyugtázták, hogy — a sok éves hagyományának megfelelően — a Steaua most sem védekezett: s a két támadó szellemű eggyüttessé válik mindvégig éberben tartotta az ázó-fázó nézők figyelmét.

A Steaua védők ügyesen hozták ki a labdát s pontosabb átadásai révén enyhé mezőnyfölénybe került a vendégszép. A 28. percben Vigh tört előre. Iordănescu szöktette, és Pozsonyi csak az utolsó pillanatban mentett szögre a középső kapu előtt. A 37. percben Dumitriu III. lőtt jó helyzetből mellé. A textilgyáriak kissé szerencsés góllal szereztek meg a vezetést. A 40. percben Domide beadását kifejtették a védők, Petescu kapura akart rugni, de lecsúszott lábáról a labda, a kapu előtt keresztbe szivító lövésbe Dumitrescu robbant bele, és közelről a hálóba vágta a labdát: 1:0.

SZÜNET UTÁN

is a vendégek támadtak többször. Az 53. percben Dumitriu III. beadása átszállt Leretter feje fölé.

A pitești-i kétnapos nagy atlétikai versenyen Románia női csapata 72:63 arányban győzött Lengyelország csapata ellen. A második napon a 4x400 váltó kivételével minden számban román versenyzők győztek. Valeria Bufanu a 200 m síkfutásban 23,8 mp-cel, Ana Sălăgean a súlydöntőben 15,73 m eredménnyel, Silay Ilona a 800 m-en 2 p 09,3 mp-cel, Cornelia Popescu a magasugrásban 1,79 m teljesítménnyel, Olimpia Cataramă a diszkoszvetésben 55,86 m eredménnyel nyert. A leggyorsabb csapat 3 p 39,8 mp-cel lett első a 4x400 m váltóban.

Megyei labdarúgó-bajnokság

A hetedik fordulójában csak a listavezető Olimpiának, a Világosi Sírának és az Aradi Forestának sikerült idegenben győznie. A Pécsi Progresul — Borosjenői AS Victoria találkozót elhalasztották. Részletes eredmények:

Kürtösi Frontiera — Olimpia 3:9 (1:4). Siboteanu Pompei edző és Szabadai októdo csapata bajnokságvesztéshez méltó játékkal rukkolt ki Kürtösön, és ha a védők olykor nem könnyelműsödnek, a csapatok pedig kihasználják a többi gólléphetet is, a győzelem aránya nagyobb is lehetett volna. Kíttunt Pecsovszky III. László, aki egymaga hat gólt rugott. Az Olimpia részéről még Zöldhegyi (2) és Markstein, a kürtösi részéről pedig Bugariu, Barbu és Deliman volt eredményes. A találkozót Hónig János jól vezette.

Gloria — Sebesi Crisana 3:1 (1:1). A Gloria pályán játszott mérkőzésen a sebesiek nem játszottak alárendelt szerepet. A közismert csapat góljait Mercea (tizenegyesből, a 18. percben), Bostina (55. p.) és Argintaru (73. p.) lőtték. A se-

besiek gólszerzője Băluță (41. p.) volt. Játékvezető Heim Tamás.

Honctói Unirea — Világosi Sírana 0:1 (0:0). A Haász Márton vezette találkozót egyetlen és egyben győztes gólját Petrosanu lőtte az 50. percben.

Libertatea — Aradi Foresta 1:2 (0:2). Az ujonc Foresta idegenbeli győzelme a meglepetés erejével hatott. A győztes együttes mindkét gólját Nagy (37. és 42. perc) lőtte. A Libertatea viaszgólját Stancu (59. perc) szerezte. A mérkőzésen Negru Gheorghe játékvezető működött közre.

Kisjenői Victoria — Vingai Banatul 3:2 (2:1). A Podina Ludovic vezette mérkőzésen a kisjenői Oradon (30. p.) és Gagea (31. p.) góljait meg sikerült kiegyenlíteniük — Beke (tizenegyesből) és Lengyel révén — a vingaiaknak, de Buha 75. percben elért góljára már nem tudtak válaszolni.

Beli Foresta — Kisiratosi Törökves 2:1 (1:0). A vendéglátó csapat góljait Popa (44. és 63. p.) lőtte. A kisiratosiak csak 2 perccel a befejezés előtt szépítettek, Bakos

GORNEA továbbra is válogatott formában van. BIRÓ nem mindennapi csatát vívott a gyors Maneával. LERETTER és POZSONYI ismét remekül szinkronizáltak. KALININ-t többször kellett kisegítenie Pozsonyinak. AXENTE remekül játszott, nagy területen, jól irányított. PETESCU küzdőképességével, DOMIDE technikájával tűnt ki. A csatárisor legjobbjai ezúttal is DUMITRESCU volt. DEMBROSZKY-nak és SIMA-nak most sem ment a játék. A középsőcsatára ketten is vigyáztak. Sima viszont rendkívül bátor volt, a STEAUA-BOL Naom Ștefănescu és Iordănescu tűnt ki.

Mureșan Sever játékvezető szintén hibátlanul vezette a találkozót.

Mérkőzés utáni nyilatkozatok: REINHARDT JÁNOS edző (UTA): Örülök a győzelemnek, tetszett a játék. A Steaua nagyon technikás, nagyon jó csapat. A játékvezetés kifogástalan volt. KOVÁCS ISTVÁN edző (Steaua): Elvezetés szeszcsapás volt ez is, nekünk több volt a gólléphetetünk, a döntetlen jobban megfelelt volna a játék képének. Az UTA-ból nekem Axente és Pozsonyi tetszett. MUREȘAN SEVER játékvezető: Nagy megítéssel és egy ilyen remek találkozón közreműködni. Mindkét csapat sportzerűen játszott, bár sohasem lenne nehezebb dolgom.



Tartalékcsapatok

UTA—Steaua 0:2 (0:1)

A textilgyári együttes vezetősége — úgy látszik, ehhez már lassan hozzá kell szoknunk — az utolsó pillanatban döntötte el, hogy hol is legyen a mérkőzés. A találkozót végül is Indagrára pályán rendezték, és a minden csapatrésztében jobb Steaua megérdemelt, könnyű győzelmet aratott. A fővárosi fiatalok góljait Mulescu és Tudor lőtték. A Steaua a második félidőben Sames révén tizenegyeset hagyott ki. A találkozót Oprea Ion (Arad) vezette. Az UTA összeállítása: Bătrina (Jivan) — Drăucean, Kiss, Rusu, Dobay — Moț, Tusa, Nagy — Zaharia (Olariu), Liurcă, Doba.

révén, A játékvezető Rașca Ioan volt.

Pankotai Soimii — Lippai Mureșul 1:0 (0:0). A találkozót Boszák Ferenc vezette.

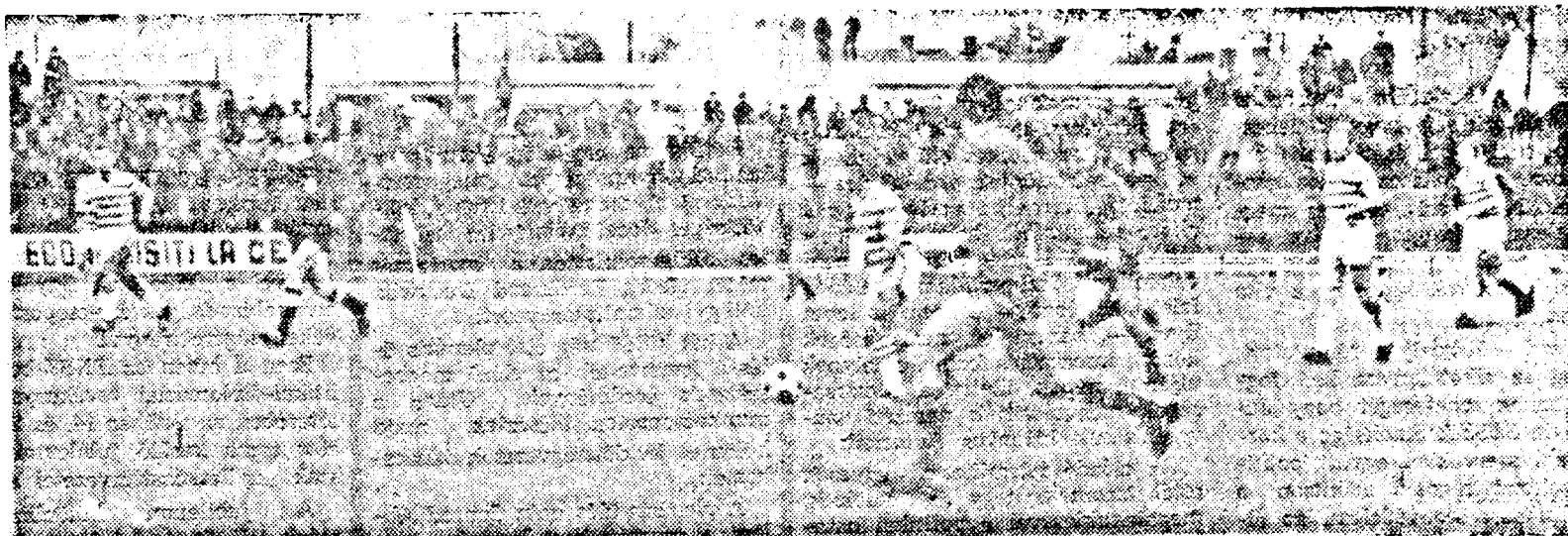
A táblázat állása*)

1. Olimpia	7 7 0 0 30: 4 14
2. Gloria	6 6 0 0 25: 4 12
3. Pankota	7 4 1 2 11: 7 9
4. Libertatea	7 3 2 2 19: 11 8
5. Foresta	7 4 0 3 13: 11 8
6. Sebes	7 2 4 1 6: 6 8
7. Borosjenő	6 2 3 1 14: 8 7
8. Běl	7 3 1 3 6: 6 7
9. Világos	6 2 2 2 6: 10 6
10. Kisiratos	7 1 3 3 10: 12 5
11. Pécska	6 2 1 3 9: 12 5
12. Lippa	7 1 3 3 5: 12 5
13. Kisjenő	7 2 1 4 7: 12 5
14. Kürtös	6 2 0 4 9: 19 4
15. Vingai	7 1 0 6 10: 18 2
16. Honctó	6 0 1 5 3: 31 1

*) A táblázatot a Honctói Unirea — Kürtösi Frontiera találkozó (6:2) pontjai nélkül állították össze. Ezt a mérkőzést a megyei labdarúgó-bizottság még nem igazolta.

M. B.

Sport híradó



Axente ismét kitűnő játékmesterek bizonyult, az UTA támadásának zöme tőle indult el.

„Hol vannak azok a szép idők?!”

Vagonul—Kudzsiri Metalurgistul 0:0

Az első negyedórán szinte semmi sem történt a pályán. A vendégek keményen védekeztek, a középpályán sok apró átadással tartották a labdát, támadásaikat pedig pontatlan lövésekkel fejezték be. A Vagonul csatárai egyáltalán nem jutottak lövéshez. Csapkodó, színvonalatlan volt a játék. A vendégek 2—3 csatárral is veszélyesebbek voltak, mint a hazaiak. Ivan lőtt jó helyzetből mellé (15. perc), majd Tamas nagy erejű bombáját csak ügyvel-bajjal tudta szögre ütni Weichelt.

A vergődést látva bánoosan sőhajtottak fel az öreg Vagonul-szurkolók: — Hol vannak már azok a szép idők, amikor az itthoni bajnoki mérkőzések előtt csak az azon morfondíroztunk, ötöt vagy hatot rugunk-e az ellenfélnek?! A tovaröppent dicső múlt utáni nosztalgia indokolt volt: a pályán

CFR pálya, 250 néző. Vezető: Biolan Mircea — Boceanu Aurel és Bobia Ioan (Turnu Severin). CSAPATOK: VAGONUL: Weichelt — Lénárd, Bakos, Boros, Czako II. (a 74. perctől Curciu) — Kató, Macavei — Bincici (a 74. perctől Czako II.), Mertes, Moț, Dobai (a 46. perctől Schweininger). METALURGISTUL: Ivanovici — Georgescu, Savancea, Pirvulescu, Dimea — Dobre, Smadea, Ivan — Tamas, Soangher, Lancu. SZÜGLETÁRANY: 7:2 (0:1).

csak elvétve lehetett valami labdarúgásra hasonlító akciót látni.

A MÁSODIK FÉLIDŐBEN

Schweininger beállításával veszélyesebbek lettek a vagongyáriak akciói. Nagy lendülettel, de fejtelül rohmoztak a hazaiak. A kudzsiriak hosszú percekig azt tiz emberrel védekeztek, a labda többször is ott pattogott kapujuk előtt,

de a kék-fehér csapat játékosainak most már szerencsájuk sem volt. Moț két kihagyott gólléphetet után Drig edző Czako II-t is előreléltette, de a Vagonul a mérkőzés hajrájában sem találta meg azt a fegyvert, melynek segítségével térdre kényszeríthette volna a Metalurgistul. Kató és Boros lövéseit védte a kapus, majd az utolsó percben Czako II., a szükségesnél a jobbzelelő három lépésről fejelte kapu fölé a labdát.

A Mühroth (vírusos tüdőgyulladás) a középpályán (vagyis) Atodiresi (a RLSZ fegyelmi bizottsága négy fordulóra függesztette fel a múlt héten kiállított csatárt) nélkül kiálló Vagonul játéka ezúttal is messze elmaradt a várakozástól. Labdarugói nehezesen, minden elgondolás nélkül futkároztak a pályán. Épp ideje lenne, hogy mindazok, akik felelősséggel tartoznak a csapat sorsáért, elgondolkozzanak a dolgok állása fölött. Ha nem orvosolják — méghozzá nagyon-nagyon sürgősen! — a helyzetet, menthetetlenül kiesik.

Kézilabda

Aradi Sportiskola — Temesvári Sportiskola 2:4 (9:4). A negyedik forduló után is megőrizte veretlenségét az aradi sportiskolások fiúcsapata. Ezen a találkozón is jól védekeztek, és gyors ellentámadásaikkal nagyon sokszor meglepték a temesváriakat. A vendégek sokat szabálytalankodtak, és a resicai Mikulás játékvezetőnek gyakran kellett a kiállítás eszközehez nyulnia. Putin edző csapatának góljait Burger (3), Semsei (4), Szilágyi (5), Schragner (6), Gehl (2), Băllean és Almási dobták.

Ipari Liceum — Lugosi Timișul 10:13 (4:7). A Timișul mindvégig jobban játszott a hazai csapatnál, és megérdemelten vitte el a két pontot.

Resicai Sportiskola — Aradi Sportiskola 3:6 (1:4). Az aradi sportiskolások lányok sem akartak elmaradni a fiúk mögött: vasárnap — igaz, hogy a vártnál valamivel gyengébb játékkal — legyőzték az idegesen küzdő resicai együttest. Az aradi csapat góljait Bota (2), Draga (2), Mărieș és Ghilea dobták.

Az oldalt szerkesztette: OROSZHEGYI KÁROLY a fényképeket CANCIU MARCEL készítette

Kosárlabda

Foresta — Temesvári Universitatea 45:73 (20:30). Újabb vereséget szenvedett a Foresta női kosárlabda-csapata. Az egyetemista együttes, mely a B osztályban elég jó játékerőt képvisel, végig fölényben volt. Az aradi lányok idegesen játszottak, sok pontszerzési alkalmat szalasztottak el és a védekezésbe is rendszerint hiba csúszott. A Forestának csak az első félidő közepe táján sikerült 4 pontra megközelíteni a vendégszapot. Az Universitateából főleg Deák és Schnebli volt elemében. A bajnokságra törő temesvári együttes eddig minden mérkőzését megnyerte!

A Dutka Géza (Nagyvárad) és Fuchs Péter (Resica) vezette találkozó a hazaiak részéről a legtöbb pontot Mátyás (18), Kabát (8) és Zielsky (6) érte el. A vendégegyüttesből Deák (19), Groskopl (18) és Schnebli (17) volt a legeredményesebb.

★

Constructorul — Petrosényi Știința 50:62 (30:33). A B osztályú férfi találkozó — nagy-nagy meglepetésre — a vendégek szereztek meg a győzelmet. A Constructorul különösen a második félidőben játszott gyengén, nagyon sok támadást hibáztott el. A második félidő 9. percéig szoros volt a küzdelem, utána elhúztak az egyetemisták, s megérdemelten szereztek meg a tizenket pontos győzelmet. A sportszerű találkozó Dutka Géza (Nagyvárad) és Sárosi Elemér (Kolozsvár) vezették.

Pontszerzők: CONSTRUCTORUL: Dávidházy (10), Zielsky (8), András (10), Endreffy (4), Kenderessy (14), Rusu (2), Pálfi (2). ȘTIINȚA: Ilea (18), Bochiș (12), David (3), Jánosiga (17), Sturek (4), és Buzdugan (8).

★

Az iskolásbajnokságban szereplő csapataink vasárnap — nagyszerűen helytálltak. A Sportiskola fiú együttese a Temesvári Liceum ellen 57:47 (29:30) arányban győzött. Ciocoi Florian és Pruster ezen a találkozón is kiemelkedően játszott.

A Sportiskola lánycsapata is kellemes meglepetést szerzett, Temesváron 30:22 (13:14) arányban legyőzte a 10-es számú Liceum együttesét. Az aradi lányok közül Marcu, Lacșány és Gall dicserhető.

MENCZER BELA

pronosport

A 40. játékhetét telitalálatos szelvénye:

1. UTA—Steaua	1
2. Craiovi U—Steagul roșu	1
3. Petrolul—Kolozsv. U.	1
4. Politehnica—Rapid	x
5. Kol. CFR—Băkoi Dinamo	1
6. Jiul—Tem. CFR	1
7. Foggia—Milan	x
8. Inter—Roma	x
9. Juventus—Bologna	x
10. Lanerossi—Catania	x
11. Lazio—Cagliari	2
12. Sampdoria—Napoli	2
13. Varese—Torino	x

Labdarúgó-bajnokságok

A osztály

B osztály

EZ VOLT

EZ VOLT

Bukaresti Dinamo—Farul 4:1 (1:0), UTA—Steaua 1:0 (1:0), Progresul—FC Argeș 2:2 (2:1), Jiul—Temesvári CFR 2:1 (2:0), Politehnica—Rapid 0:0, Kolozsvári CFR—Băkoi Dinamo 2:1 (2:1), Petrolul—Kolozsvári Universitatea 1:0 (0:0), Craiovi Universitatea—Steagul roșu 1:0 (0:0).

Crișul—Aradi CFR 2:0 (1:0), Szebeni CSM—Electroputere 3:0 (2:0), Vagonul—Metalurgistul 0:0, Aninai Minerul—Hunyadi Corvinul 1:0 (0:0), Nagybanai Minerul—Temesvári Politehnica 1:1 (1:1), Resicai CSM—Besztercei Gloria 6:0 (5:0), UMT—Nagyvárad Olimpia 2:1 (0:1).

EZ VAN

EZ VAN

1. Bukaresti Dinamo	6 4 1 1 10: 6 9	1. Politehnica	8 5 2 1 16: 7 12
2. UTA	6 4 0 2 7: 4 8	2. Szebeni CSM	8 5 1 2 17: 7 11
3. Politehnica	6 3 2 1 11: 8 8	3. Crișul	8 4 3 1 12: 8 8
4. Craiovi Universitatea	6 4 0 2 5: 5 8	4. Aninai Minerul	8 5 0 3 10: 7 10
5. Steagul roșu	6 3 1 2 4: 3 7	5. Corvinul	8 5 0 3 12: 9 10
6. Rapid	6 2 3 1 3: 2 7	6. Nagybanai Minerul	8 4 2 2 11: 10 10
7. Farul	6 3 1 2 10: 11 7	7. Szatm. Olimpia	7 4 0 3 6: 6 8
8. Petrolul	6 3 1 2 7: 9 7	8. Electroputere	8 3 2 3 7: 11 8
9. Steaua	6 2 2 2 10: 6 6	9. Gáz metán	7 3 1 3 11: 11 7
10. Progresul	6 2 2 2 6: 6 6	10. Nagybanai Olimpia	8 3 1 4 8: 10 7
11. Kolozsvári Univ.	6 2 1 3 7: 8 5	11. Metalurgistul	8 2 3 3 10: 13 7
12. Jiul	6 2 1 3 5: 6 5	12. Aradi CFR	8 3 0 5 6: 11 6
13. Băkoi Dinamo	6 2 0 4 12: 10 4	13. Besztercei Gloria	8 3 0 5 6: 15 6
14. FC Argeș	6 1 2 3 8: 10 4	14. Resicai CSM	8 2 1 5 11: 8 5
15. Kolozsvári CFR	6 1 1 4 6: 12 3	15. UMT	8 2 1 5 7: 10 5
16. Temesvári CFR	6 1 0 5 4: 7 2	16. Vagonul	8 1 1 6 3: 10 3

EZ LESZ (október 18)

EZ LESZ

Farul—Petrolul, Steaua—Politehnica, Steagul roșu—UTA, FC Argeș—Bukaresti Dinamo, Kolozsvári Universitatea—Jiul, Rapid—Craiovi Universitatea, Băkoi Dinamo—Progresul, Temesvári CFR—Kolozsvári CFR.

Szebeni CSM—UMT, Aradi CFR—Gáz metán, Metalurgistul—Resicai CSM, Crișul—Electroputere, Politehnica—Szatmári Olimpia, Corvinul—Vagonul, Aninai Minerul—Nagyvárad Olimpia, Gloria—Nagybanai Minerul.

NEMZETKÖZI ÉLET

A JKSZ Elnökségének 12. ülése

BELGRAD. (Agerpres). Befejezte munkáját a JKSZ Elnökségének 12. ülése. Az ülésen megvitatták a jugoszlávai politikai rendszer fejlesztésének idősebb kérdéseit. Részt vettek a köz- társasági pártvezetők vezetői valamint a társadalmi-politikai szervezetek képviselői is.

Josip Broz Tito, a JKSZ elnöke megnyitotta beszédében hangsúlyozta a szövetségi elnökség megalkotásának szükségességét.

Edvard Kardelj, a JKSZ Elnöksége Végrehajtó Burojának tagja megindokolta a politikai rendszer idősebb kérdéseiről szóló jelentést.

Amint a jelentés rámutat, Josip Broz Tito kezdeményezésére javasoltak Jugoszlávia SZSZK Elnökségének megalkotását. Ez a tervet szerint megfelelő politikai és végrehajtó jogkörrel és felelősséggel felruházott új szerv lesz, amely kezdeményező lépéseket tesz a Szövetségi Szkupstinában és általában kezében tartja a politikai kezdeményezést, hogy befolyásolja a köztársaságok közötti és általában a társadalomban felmerülő nézetkülönbségek összeegyeztetését, elsimítását, illetve leküzdését. Az új politikai szerv egyrészt a jelenlegi köztársasági elnöki tisztséghez kapcsolódik, másrészt átveszi a jelenlegi Végrehajtó Tanács számos teendőjét. Ilyen értelemben Jugoszlávia SZSZK Elnökségének tagbörzének törvénykezési és politikai kezdeményező jogkörrel kell rendelkeznie a Szövetségi Szkupstinában, mint a Szkupstina jelen-

legi Elnökségének. Erre elsősorban azért van szükség, hogy ki lehessen dolgozni a politikai olyan kérdéseket, amelyekhez a köztársasági felelős szervei előzetes megállapodásra szünek, illetve akkor, ha általában a köztársaságok közötti viszonyok képezik a vita tárgyát.

Edvard Kardelj rámutatott: Esetleg az alkotmányba kell foglalni annak lehetőségét hogy Jugoszlávia SZSZK Elnöksége a köztársasági szervekkel együtt politikai szakszervezeteket alakítsanak a külpolitika, a honvédelem, az állam- és közügyek terén és más területeken, amelyek keretében az illetékes köztársasági szervek — más társadalmi tényezőkkel együtt — közvetlenül részt vesznek a politikai célkitűzések kidolgozásában. Ezeket az Elnökség jóváhagyás végett a Szkupstina elé terjeszti.

A SZSZK Elnökségének élén elnök állna, aki a köztársaság elnöke vagy a SZSZK Elnökségének elnöke címet viselné. Az elnököt rövidbőli időszakra választhatják vagy delegálhatják minden köztársaságból, egymást követően.

Az egyes köztársaságok érdekei harmonizálásának szükségességére, utalva a szónok állást foglalt az elnök, hogy a köztársaságok úgynevezett vétőjogot kapjanak, mert a vétő kizárja a demokratikus határozat hozatálát. Ha azt akarjuk, hogy ne legyenek bajaink elkerülhetetlen következményekkel, akkor a Szövetségi hatáskörök le kell csökkenteni a Jugoszlávia népei közös érdekeinek realitás és szükséges kereteire. Biztosítani kell, hogy a szövetségi szervek képesek le-

gyenek demokratikus eszközökkel eredményesen gyakorolni funkcióikat és határozatokat elfogadni. Ez pedig szavazatbontást feltételez — mondotta Kardelj. Az előadó ugyanakkor rámutatott, hogy a Szövetség, mint a népek közössége nem valamilyen „szuperállam”, népek feletti hatalom — és nem is lehet ilyen —, hanem a nemzetiségek közötti integrációs forma, amelynek útján a népek, illetve a köztársaságok megvalósítják nemzeti szuverenitásuk bizonyos funkcióit.

Az előadó feleltette, egyesek attól tartanak, hogy az elnökség megalkotásával a politikai hatalom összeomolna. Biztosítani kell, hogy a befolyásos jelentős szerepet kapjon a társadalmi életben — hangzott az ezzel kapcsolatos. Az Elnökség számára biztosítani kell, hogy fejlessze politikai kezdeményezését, tehát azt is, hogy megfelelő politikai erővel és hatáskörrel rendelkezzen. Edvard Kardelj ezután rámutatott a jugoszláv végrehajtó és közigazgatási szervek állandóan és egyre inkább nyomásnak vannak kitéve, egyfelől a társadalom objektív realitására, illetve a társadalomban jelentkező problémák részéről, másfelől egyirányú nyomásnak a köztársaságok vagy a gazdasági és társadalmi élet különböző területei részéről. A probléma megoldásához szükséges, hogy a köztársaságok közvetlenül feleljenek a szövetségben fennálló helyzetért. Az egyik olyan tényező, amely ezt lehetővé teszi, éppen a szövetségi elnökség lesz, hiszen egybehangzó a köztársaságok felelősségét az országban működő politikai vezetőerők felelősségével.

Lengyel-nyugátnémet megbeszélések

BONN.

Hétfőn megkezdődött Bonnban a lengyel-nyugátnémet megbeszélések újabb menete. A lengyel küldöttséget Jozef Winiewicz helyettes külügyminiszter, a nyugátnémet Georg Ferdinand Duckwitz külügyi államtitkár vezeti.

A két küldöttség első plenáris ülésén ismertették az előző megbeszélések eredményeit. Utána a munkacsoportok üléseztek, majd külön a küldöttségvezetők tanácskoztak.

A plenáris ülés után Conrad Ahlers, a nyugátnémet kormány szóvivője kijelentette, hogy a megbeszélések optimizmus jellemzi.

A brit munkaügyi minisztérium készülő dokumentuma

LONDON. (Agerpres).

Amint a londoni Daily Express és Sun írja, a brit kormány rövidesen nyilvánosságra hozza azt a dokumentumot, amely többek között előírja, hogy a szakszervezetek 60—80 nappal korábban kötelesek bejelenteni, ha sztrájkot akarnak kimondani. Ugyanakkor növekszik a hatásköre a munkaügyi minisztérium vizsgálásával foglalkozó úgynevezett ipariügyi bizottságoknak. Egy másik előírás értelmében a sztrájkoktól vagy a szakszervezetek pénzbírsággal sújthatók, ha megszegik az új munkatörvényeket. A bírságok levonhatók a fizetésből, vagy lefoglalható

EN SZ FOLYTATÓDIK A MUNKA-BIZOTTSÁGOK TEVEKENYSÉGE

EGYESÜLT NEMZETEK. — Adrian Ionescu, az Agerpres küldöttség vezetője jelenti:

Az általános politikai vita befejeztével a küldöttek figyelembe a munkabizottságok és -csoportok tevékenységére irányul.

Ezen a héten az ENSZ-beli politikai-diplomáciai tevékenység előterében az október 14. és 24. között sorra kerülő jubileumi ülésszak nyilatkozattervezetei állnak.

A jubileumi különbizottság máris teljesítette feladatainak nagy részét. A bizottság tagjai megvizsgálják a jubileumi ülésszakon el-

fogadásra kerülő egyik fő nyilatkozat szövegét. Ebben a nyilatkozatban az államok új köznyilatkozatokat foglaltak el az Alapokmányban foglalt elvek életképeségében, s vállalták, mindent megtesznek a szervezet szerepének és hatékonyságának növeléséért, azért, hogy a nemzetközi biztonság erősítésének, minden nép fejlődésének hathatós eszközevé váljék.

A gazdasági és pénzügyi bizottság napirendjén első kérdésként szerepel az ENSZ második (1971—1980) fejlesztési évtizede, s a jubileumi ülésszakon erről a kérdéssel is nyilatkozatot fognak el.

A dekolonizációs bizottság rövidesen elkészül határozati javaslatával, s abban újabb akciókat ajánl a tíz évvel ezelőtt elfogadott közgyűlési határozat érvényre juttatására, a gyarmati uralom utolsó maradványainak végleges megszüntetése érdekében.

Ezen a héten újabb összeül a közgyűlés, hogy döntson az államok közötti baráti és együttműködési kapcsolatokat elveit tartalmazó nyilatkozatról, amelyet már megvizsgált és jóváhagyott a jogügyi bizottság.

Az EAK kormányának határozata

KAIRO.

Az EAK kormánya vasárnap este Anwar Szadat ideiglenes elnök vezetésével megtartott ülésen egyöntetűen elhatározta, hogy tiszte-

Nixon befejezte európai körútját

DUBLIN. (Agerpres).

Irországi látogatásáról Nixon elnök befejezte európai körútját. Az elnök rövid udvariassági látogatást tett Eamon de Valeránál, Írország elnökénél és megbeszélést folytatott Jack Lynch miniszterelnökkel.

Politikai megfigyelők szerint az amerikai elnök Északon tett látogatásának elsősorban udvariassági és magánjellegű volt; amint a France Presse megjegyzi, az Edward Heath brit miniszterelnök nyaralójában tett rövid látogatás főként az angol-amerikai „különleges kapcsolatokat” volt hivatott alátámasztani, míg az irországi utat tulajdonképpen hétfői pihenő volt.

Az említett megfigyelők szerint aránylatnyi eltéréssel vagy lényegtelen különbséggel mindenütt a közel-keleti helyzetről, a kelet-nyugati kapcsolatokról, az európai biztonságról, az indoknai fészket helyzetről esett szó.

Nixon elnök hétfő délután Dub-
linből hazautazott.

A HÍRÜGYNÖKSÉGEK JELENTIK

BRÜSSZEL

Brüsszelben megnyitott a 41. nemzetközi elemzési és háztartási szalon. Az ünnepélyes megnyitón belga hivatalos személyek, gyáripari és kereskedelmi körök képviselői, valamint diplomáciai testületi tagok vettek részt. A kilenc pavilonban kiállító 10 ország 1275 vállalkozása között hat román külkereskedelmi vállalat is szerepel. A román vállalatok zöldség-, gyümölcs-, hús-, haltermékeket, szárított zöldséget, édességeket, tejtermékeket és kozmetikai cikkeket, valamint különböző borokat és más italokat mutatnak be. Szövetkezeteink és helyiiparunk a román és keleti szönyegek, textilárúk, konfekciók, bórdszűmárúk, hangszerek és iparművészeti cikkek gazdag választékát állították ki.

A román stand, ahol számos iparművészeti és élelmiszeripari cikket is árúsítanak nagy látogatottságnak örvend.

NEW YORK

A texasi Fort Hoodban holnap kezdődik David Mitchell szakaszvezető bűnpereinek tárgyalása. Mitchell azzal vádolják, hogy tüzet nyitott dél-vietnami polgári lakosokra, amikor egy amerikai kötelet két és fél évvel ezelőtt „tisz-
togatási műveletet” hajtott végre Song My helységben. Mint ismeretes, a vérengzésnek több mint 100 halálát okozta volt. Bírósg elé kerül még ebben az ügyben William Calley hadnagy, a tömeggyilkossággal vádolt alakulat volt parancsnoka, valamint további 11 katonát. Mitchell ügyvédei már korábban kérték a vádak pontosabb meghatározását, hangzatosabba, hogy a Pentagon az egész felelősséget alacsonyabb rangú katonákra akarja hárítani.

SANTIAGO DE CHILE

A chilei fővárosban vasárnap több robbanás történt és számos ház megrongálódott. A hatóságok jelentése szerint emberéletben nem esett kár. Jól tájékozott körök szerint a pokolgépeket jobboldali terroristák csoportok helyezték el.

Meghiúsult államcsíny Bolíviában

LA PAZ.

Meghiúsult a Rogelio Miranda tábornok, nagyvezérkari főnök által megkísérelt bolíviai államcsíny. A sajtóügynökség jelentése szerint a zendülőök megadták magukat a törvényes hatóságoknak. Alfredo Ovando Candia tábornok, bolíviai elnök vezetésével a minisztertanács rendkívüli összejövetelt tartott, amelynek befejeztével Candia elnök az éjszaka folyamán találkoztott Miranda tábornokkal.

A politikai válság — amely immár a 183. Bolíviai Köztársaság fennállásának 145 éves történetében — vasárnap robbant ki, miközben az elnök az ország keleti részén, Santa Cruzban tartózkodott. A hadsereg 61 konzervatív beállítottságú magas rangú tisztje Miranda tábornok vezetésével azt az

BELGRAD

A Kai Uwe von Hassel bundestagi elnök vezette nyugátnémet parlamenti küldöttség befejezte jugoszlávai látogatását. A Tanjug hírugynökség jelentése szerint a küldöttség a két ország közötti árucserre fejlesztéséről és más kölcsönös érdeklő kérdésekről tárgyalt. Kai Uwe von Hassel kijelentette, a megbeszélések hasznosak voltak és hozzájárulnak a jugoszláv-nyugátnémet kapcsolatok további fejlődéséhez.

ATHÉN

Melvin Laird, az USA honvédelmi minisztere hétfőn befejezte 48 órás athéni látogatását és Máltára utazott. Laird, aki Thomas Moorer tengerengyag, a vezérkari főnökök vegyesbizottsága főnökének kíséretében utazik, megbeszélést folytatott Georgiosz Papadopolosz görög miniszterelnökkel és a görög kormány több más tagjával. Az 1967 áprilisi esemény óta amerikai kormánytag

most tett először látogatást Görögországban.

CARACAS

Az Egyesült Nemzetek Szervezete elemzésügyi és mezőgazdasági bizottságának (FAO) 11. regionális konferenciáját október 12. és 20. között tartják meg Venezuela fővárosában. Az összejövetelen Latin-Amerika országainak földművelésügyi miniszterei elemzik, hogy országai földreformja mennyiben járult hozzá az élelmiszerhiány csökkentéséhez és az éhínség felszámolásához Dél-Amerikában.

MOSZKVA

Amint a TASZSZ közli, az utóbbi években jelentősen fejlődött a szovjet-nyugátnémet kereskedelem, s az 1965. évi 100 millió rubelről 1969-ben 140 millió rubelre emelkedett az érték. A két ország közötti kereskedelmet számottevően fellendítette a két évvel eze-

lőtt megkötött egyezmény, melynek értelmében Ausztria földgázt vásárol a Szovjetunióból és nagy átmérőjű csöveket szállít szovjet gázvezeték építéséhez.

ROMA

Amint az Il Messagero című római napilap írja, az olasz utas-
sztrádkon az idei első öt hónapban több mint 119 ezer közlekedési baleset történt s 3615 ember életét veszítette, több mint 81 ezer megsebesült.

BEIRUT

A Vörös Félhold egyesület mintegy 100 járműből álló menetoszlopot indított Beirutból Ammanba 120 orvossal, 200 ápolónővel, nagy mennyiségű élelemmel, gyógyszerrel és ivóvízzel a jordániai incidensek áldozatainak a megsegítésére — közli a palesztinai ellenállási szervezetek szóvivője.



ANGLIA. A postások sztrájkja következtében sokezer újság maradt eladatlanul. Képünkön: sorbanállás — újságokért.

Georges Pompidou Moszkvában

Georges Pompidou ma, kedden, Moszkvában érkezik. A francia elnök szovjetunióbeli hivatalos látogatása jelentős szakasza a szovjet-francia kapcsolatoknak, amelyek az utóbbi években, különösen pedig de Gaulle elnök 1966. évi látogatása óta erősen fellendültek. A sajtókommentárok főleg a kapcsolatok folytonosságára hívják fel a figyelmet a két ország viszonyát tagláló cikkeikben. A Szovjetunió és Franciaország — a két különböző társadalmi-politikai rendszerű állam — kapcsolatainak ez a fejlődése elsősorban azzal magyarázható, hogy mindkét ország realista meri fel az európai és a világ helyzetét, mindkettőnek érdeke fűződik a kontinens békejének fenntartásához és megőrzéséhez, s mindkét ország meg van győződve arról, hogy a nemzetközi enyhülés az államok között csak a megértéssel, a jogegyenlőségre alapozott együttműködéssel valósítható meg.

A két ország politikai kapcsolatainak két legfontosabb állomása természetesen de Gaulle volt francia elnök moszkvai látogatása és Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter párizsi látogatása volt. De ezenkívül is a parla-

menti küldöttségek kölcsönös látogatásai, közéleti személyiségek találkozásai, szimpozionok, stb. után jöttek ezek a kapcsolatok. E kapcsolatok és általában a két ország baráti viszonya a kereskedelmi, műszaki és tudományos téren megvalósult egyre intenzívebb kooperáción alapul. Amint az Izvestija nemrég rámutatott, az utóbbi öt évben a Szovjetunió és Franciaország árucseréforgalma 2,6-szeresen növe-

szinesteleviszión, az atomfizika, az űrkutatások stb. terén. A kölcsönös előnyök alapozott, egyre intenzívebb együttműködés mar azért is igen hasznos, mert kedvező légkört teremt a kölcsönös megismeréshez és megértéshez. Pompidou elnök szovjetunióbeli látogatására most sokkal kedvezőbb feltételek között kerül sor, mint négy évvel ezelőtt, amikor az akkori francia államfő a Kelet-Nyugat enyhülés egyik kiemelkedő mozzanatának. Az utóbbi négy évben az európai események a különböző társadalmi rendszerű államok együttműködésének és megértésének irányában bontakoztak ki. Elegendő e tekintetben megemlítenünk az 1970 augusztusában aláírt szovjet-nyugátnémet szerződést, a két nemet állam kormányfői közötti megbeszéléseket, az európai biztonsági konferencia összehívása érdekében folyó élénk diplomáciai tevékenységet. Ebből a számszövegű tekintve a francia elnök moszkvai látogatása igen nagy jelentőségű előrehaladást

jelez, ami túllépi a két állam közötti kapcsolatokat keretét, és általános európai jelentőségre tesz szert.

Pompidou elnök a szovjet televízióknak adott interjújában kiemelte, hogy a „látogatás mindenképpen azt bizonyítja majd, hogy Franciaország hű marad a de Gaulle tábornok kijelölt politikához, amelynek célja erősíteni a megértést és együttműködést Európa összes keleti és nyugati országai, elsősorban pedig Franciaország és a Szovjetunió között”. A francia politikának ez a folytonossága sokrétűen megnyilatkozik általános európai szíkon is. A francia államfő moszkvai látogatása alkalmat nyújt arra, hogy a két ország újabb erőfeszítést tegyen álláspontra közelebb hozására az európai béke és biztonsághoz. A francia elnök moszkvai látogatása külsőben a Mezőnadoradnja Zsiny című szovjet folyóirat ezeket írta: „Az új szakasz egyik lényeges elemét jelentheti és kell is hogy jelentse a Szovjetunió és Franciaország erőfeszítéseinek egyesítésére más európai országok erőfeszítéseivel annak érdekében, hogy Európa — a civilizáció egyik fontos központja — a gyümölcsöző együttműködés kontinensévé, az egész világ békéjének és kölcsönös megértésének fontos tényezőjévé váljék”.

SANDA UNGUREANU

NAPI KOMMENTÁR